川漢聲

格言

一、寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二、守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

閒話月餅

（一）

香港依照過去的習慣每年到了農曆七月初一日，各大餅家（或茶樓）開始有中秋月餅上市——其實，月餅此刻開始外銷，餅家（或茶樓）飾櫥的月餅，祇是象徵式陳列，要再過一月，到了農曆八月初一，月餅大銷生意才開始暢旺起來。

由於地方環境和風俗習慣的不同，月餅的形式和內容，每因地而異，代表華東的蘇州月餅，代表華北的北平月餅，代表華中的武漢月餅都各有其特點，適應當地人士的需要，但若論月餅的外觀，內餡，和滋味，還是以代表華南（包括港澳）的廣州月餅爲最好，早已行銷海內外各地與粵菜同樣著名。

住在這兒的，絕大部份是廣東人，對於月餅市場，自然以廣州月餅最爲普遍，外江月餅雖然也有應市，但銷路並不大，其實：不必說廣東人，就是住在這裏的「外江佬」，相信已有不少嘗過廣州月餅的美味，現在，待我來談談廣州月餅的製造過程，麵粉，生油，砂糖，是製造月餅不可缺少的主要原料，所不同的祇是內餡，想製那一種月餅，便用那一種原料做內餡，而麵粉和油糖是用水混合來製餅皮的，比方製五仁肉月，就以肥肉粒，杏仁，欖仁，瓜仁，豆子，蓮子，火腿等爲餡，放在餅皮中央，先用餅印壓過，再用鐵盤一排排的載着，放到焗爐裏，等到火候夠時便成爲出爐月餅，蓮蓉月餅，製法比較簡單，而且香甜可口，普遍獲得人們的歡迎。

上等的餅家（或茶樓）製造蓮蓉月餅，

中元施食

蓋爲盆而從以鑑山之類，作佛事者，惟此最有實益，然是展轉得自道家者也」，宋孟元老「東京夢華錄」云：「中元賣冥器靴衣，以竹斫三脚，如燈窩狀，亦謂盂蘭盆，掛冥錢衣服於上，焚之」，陸游「老學庵筆記」云：「故鄉七月望俗具素饌祀，先織竹如盆盎狀，貯紙錢，承以竹焚之，視盆倒所向，北則冬寒，南則溫，東西則得中，謂之盂蘭盆，此則彷彿法爲之，與施食無涉」，尊釋氏之說，餓鬼名面然，又名餤口，言餓則饑餤出於口而面若然也，又言面然爲觀世音變相，故有盂蘭觀音，謂爲魚籃觀音，而又別爲魚籃觀音造一典故。（完）

天人張平子

自來文人每以文章經國，詩詞歌賦潤身，對於類似現代的科學，很少兼通，所以，筆參造化，學究天人之士，最爲難得，史籍所載，後漢張平子，手創「渾天儀」，爲中國天文儀器之祖，復造「地動儀」，能知地震所在，可謂巧矣。

張平子，名衡，生長書香之家，少即能文，及長，遊學京洛間，通六藝，高才碩學，而謙抑自持，漢安帝時，舉孝廉，作兩京賦以諷俗，世人比之爲班固之兩都賦。

「萬物之謎」

其三 蔡福能

時時開口是因錢，有進無支食飽先。
吃得肚皮都腫脹，終歸肚裂亦腹穿。
（謎底：錢罌）

按：寓意深遠

其四 呂錦洲
（調寄搗練子）

心似火，氣如虹，麗餘繽紛耀碧空，
技術中華詩第一，萬人翹首仰東風。
（謎底：烟花）

其五 李麗芬

吃錢大王，有脚無手。
整天站着，永遠不走。
好吃懶做，張開個口。
你要餵乜，永餵不飽。
（謎底；角子機）

其六 黃章

我的個性真正奇，人人喜高我喜低。
自從東江設堤壩，機器逼我向上流。
匆匆忙忙香港去，服務同胞立功勞。
從前縱情泛濫慣，今欲泛濫無可能。
（謎底：水）

其七 賓錫疇

宣傳天下事，晨早便出籠。
張張形一樣，良莠不相同；
有的言公正，各門知識載其中。
有的多謠言，淫詞淫畫害人們。
勸君嚴選看，獲益定無窮。
（謎底：報紙）

其八 蔡耀宗

舞爪張牙，形容可怕。
耀武揚威，稱王稱霸。
恃惡欺人，戰爭詭詐。
拆骨撤皮，終被焚化。
（謎底：紙老虎）

中國英雄傳

馮文昇 附：許進

文昇未可輕動者，朝命兵部侍郎張海前往解決，文昇以爲，阿黑麻等一面入貢，一面擄陝巴奪金印，是心輕中國，應加懲創，主張閉嘉峪關，絕諸番貢，使西域歸怨阿黑麻，并派許進往持甘肅防務，帝皆從之，阿黑麻乃詐稱萬人入寇甘肅，朝廷聞報甚駭，文昇說，土魯番去哈密十數程，哈密至苦峪（瓜州附近）又數程，路無水草，即令遠來，肅州有備，他如何能安全回去，不過虛聲恐嚇而已，既而果然。

八年，阿黑麻據哈密不退，張海無功而歸，肅州指揮楊翥建議，由罕東至哈密有捷徑，十天可至，可以往襲，文昇研究後，以爲然，乃執阿黑麻之貢使，同時主張派許進負責進兵，并說，興復哈密，非進不可。

許進，靈寶（河南）人，成化二年進士，在甘肅山東供職，皆有聲名，曾得罪汪直下獄，後爲大同巡撫，士馬强盛，七年，任陝西按察使，七年，文昇薦爲都御史，巡撫甘肅，翌年，進到任後，一面計劃防務，一面派人聯絡小列禿部及赤斤罕東諸部，十一月，派副將彭清以精騎一千五百人出嘉峪關，自與總兵官劉寧統二千五百騎繼後，八天後，會師羽集乜川（赤斤河，亦名西吉木），大風忽起，野鳥悲鳴，軍士多泣下，進說，「男兒報國，死沙場爲大幸事，何哭爲？」一夜半風息，大雨繼以大雪，各路番兵已到，唯罕東兵未來，將士主張稍候，進則以爲應冒雪急進，六天後，至哈密城下，牙蘭已聞風而逃，餘衆拒守，官軍四面攻城，城下餘衆保衛土剌，進知皆爲哈密人，加以招撫，亦降，如是與罕東諸衛聯絡，孤立土魯番，自明初以來，

請用透明塑造膠質
保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製安付回。）
本報營業部啓

溫高 華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

賣缺已久 今又再到
健胰素甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜 四季可用

雲高 華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到冰霜貨品
鯇魚 扁魚 崇魚 秋魚
生魚 齋魚 倉魚 黃花魚
三黎魚 甘魚 二交魚 邊魚
則魚 水魚 尤魚 鮑魚
風鱔 羔蚧 龍蝦 去皮田鷄
禾花雀 蚧黃 蚧肉 响螺肉
倉魚肉 烟倉魚

鹿尾羓補丸 試辦庄十元 一料弍十元
可能幫助身體强壯，可能幫助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試辦庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的來遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解决小兒皮膚成粒痕癢，各種痕癢爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

朱去非創製
奇異藥水
內外各症 可食可搽
皮膚瘡科 嘔痢水瀉
四十餘年 風行各國
大罇壹元五毛 中罇壹元 小罇五毛

止痛第一 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱化滯 每封十包 一元二毫
各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東弍百弍十八號門牌（即廣興肉舖後座）登樓七號房，特此通告
電話：六八三・六四一三
或電話：六八三・三七一四

加拿大 雲高華
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr hone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處爲僑胞免費協助辦理手續
集體返港廉價機位隨時應命
雲根環球旅運社啓

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

海空旅遊預告
【一】雙十遠東觀光團，在十月一日本埠起程，道經日本，台灣，香港，僑胞有意參加者，請速報名。
【二】本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫高華經美西岸而赴日本至香港，十月廿一日起程十一月十一日到香港
【三】短程旅行，溫高華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，爲期卅天。
旅行業務，世界各國有聯繫，歡迎僑胞，函電詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658，MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名厨烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話：683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
壹號厚身
白肉花菰
中江瑤柱